



के तपाईं अष्ट्रेलिया बाहिर जाँदै हुनुहुन्छ?

अष्ट्रेलिया बाहिर रहेकोबेला भुक्तानीहरू

अष्ट्रेलिया भन्दा बाहिर रहेको बेला आफ्ना भुक्तानीहरू तथा कन्सेसन कार्ड प्राप्त गर्नकालागि तपाईंले प्रत्येक भुक्तानी वा कन्सेसन कार्ड पाउनकालागि आवश्यक योग्यताहरू पूरा गरिरहेको हुनुपर्छ।

तपाईंको भुक्तानी वा कन्सेसन कार्डको प्रकार अनुसार तपाईं अष्ट्रेलिया बाहिर रहँदा तपाईं माथी लागू हुने नियमहरू फरक हुन्छन्। यी नियमहरू अन्तर्गत तपाईं अष्ट्रेलिया बाहिर गएपछि तपाईंका भुक्तानी वा कन्सेसन कार्डहरू परिवर्तन हुन वा बन्दनै पनि हुन सक्छन्। तपाईंले मुलुक बाहिर रहेको बेला भुक्तानी तथा सेवाहरू सम्बन्धी सबैभन्दा अद्यावधिक जानकारीहरू प्राप्त गर्न humanservices.gov.au/paymentoverseas मा हेर्नुहोस्।

भ्रमणमानिस्किनुअधिवेबसाइटहेर्नुहोस्वाआफ्नोविशेषपरिस्थितिहरूबारेआफ्नैभाषामाकुरागर्न
131 202माहामीलाईफोनगर्नुहोस्।

आफ्ना परिस्थितिजन्य परिवर्तनहरू बारे हामीलाई जानकारी गराउनुहोस्

तपाईंले अष्ट्रेलिया भित्र रहँदाझैं बाहिर रहँदा पनि आफ्ना भुक्तानीहरू वा कन्सेसन कार्डको अवस्थामा असरपार्ने कुनैपनि प्रकार परिस्थितिजन्य परिवर्तनहरू बारे हामीलाई जानकारी गराउनु महत्त्वपूर्ण छ। उदाहरणकालागि, तपाईंको वैवाहिक अवस्थामा कुनै परिवर्तनहरू भएमा तपाईंले हामीलाई सो को जानकारी दिनुपर्दछ।

आफ्नोभ्रमणबारेहामीलाईकसरीजानकारीदिने

आफ्ना भ्रमण योजनाहरू बारे हामीलाई जानकारीदिने सबैभन्दा सरल तरिका myGov मार्फत् Centrelink अनलाइन खाताको प्रयोग गर्नु हो। जहाँ तपाईंले अनलाइनबाट कुनै पनि समयमा आफ्ना मुलुक बाहिरका भ्रमणयोजनाहरू थप गर्न, हेर्न, अद्यावधिक गर्न र हटाउन सक्नुहुन्छ।

अष्ट्रेलिया बाहिर जानु अघि myGov मार्फत् Centrelink अनलाइन खातामा दर्ता गर्नुहोस् जसले गर्दा मुलुक बाहिर रहँदा पनि तपाईंले सजिलैसँग आफ्ना भ्रमण योजनाहरूको बारे हामीलाई जानकारी दिन र आफ्ना चिठ्ठी पत्र हेर्न तथा अन्य सेवाहरूको प्रयोग गर्न सक्नुहुन्छ।

तपाईं अष्ट्रेलियाबाट प्रस्थान गर्नु भैसकेपछि अष्ट्रेलियाको अध्यागमन विभागबाट पनि हामीले सो जानकारी पाउने छौं।

यदि तपाईंको myGov खाता छैन भने my.gov.au मा गएर एउटा खाता बनाउनुहोस् अनि 'Services' भित्र Centrelink को छेउमा रहेको link आइकन चयन गरेर Centrelink लाई आफ्नो myGov खाता सँग जोड्नुहोस्। तपाईंले केही प्रश्नहरूको उत्तर दिनुपर्ने हुनसक्छ जसको सहयोगले हामी सही अभिलेखलाई तपाईंको myGovखातासँग जोड्ने छौं।

यदि तपाईं आफ्नो मोबाइल नम्बर myGov मा दर्ता गर्नु हुन्छ भने, मुलुक बाहिर रहेको समयमापनि यो नम्बरबाट मोबाइलमा एस एम एस सन्देशहरू प्राप्त हुनेछ भन्ने कुरा सुनिश्चित गर्नुहोस्।

अष्ट्रेलिया बाहिर रहेको बेला Medicare को प्रयोग

मुलुक बाहिर रहेको समयमा तपाईंले Medicare सेवाको प्रयोग गर्न सक्नु हुने छैन। यदि तपाईं बिरामी पर्नुभयो भने तपाईंले औषधोपचारमा लाग्ने सम्पूर्ण खर्च आफै व्यहोर्नुपर्ने हुनसक्छ। यदि तपाईं जान लाग्नु भएको मुलुकसँग Reciprocal Health Care Agreement भएको रहेछ भनेचाहिँत पाईले केहीकुराकालागि शुल्क: तिर्नु नपर्ने हुनसक्छ। तर यी सम्झौताहरूले ती मुलुकहरूमा भ्रमणरत अष्ट्रेलिया निवासीहरूकालागि अत्यावश्यक औषधोपचारको मात्रै लागत व्यहोर्दछ तपाईं यसलाई मुलुक बाहिर भ्रमणगर्दा चाहिने निजी स्वास्थ्य बीमाको विकल्पकारूमा भने लिनु हुँदैन।

यदि तपाईं कुनै सम्झौता भएको देशमा जान लाग्नुभएको छ भने, आफ्नो हालको Medicare कार्ड पनि साथै लैजानुहोस्। यसो गर्नुभयो भने तपाईंलाई औषधोपचारको आवश्यकता परेको अवस्थामा यसले सो प्रक्रियालाई सजिलो बनाउँदछ।

Reciprocal Health Care Agreements सम्बन्धी तथा तपाईंले भ्रमणगर्न लाग्नु भएको देश सँग अष्ट्रेलियाको कुनै सम्झौता छ वा छैन भन्नेबारे थप जानकारीकालागि, यहाँ हेर्नुहोस् humanservices.gov.au/rhca

आफ्ना औषधिहरू मुलुक बाहिर लैजाने वा पठाउने

तपाईंको वा तपाईं सँगै भ्रमण गरिरहनु भएको व्यक्तिको व्यक्तिगत प्रयोगकालागि बाहेक अन्य प्रयोजनका लागि Pharmaceutical Benefits Scheme अन्तर्गतका औषधिहरू अष्ट्रेलिया बाहिर लैजानु गैर कानूनी कार्य हो।

तपाईंले मुलुक बाहिर रहेको बेला Medicare लगायत आफ्ना भुक्तानी तथा सेवाहरू सम्बन्धी सबैभन्दा अद्यावधिक जानकारीहरू humanservices.gov.au/australiansoverseas बाट प्राप्त गर्न सक्नुहुनेछ।

भ्रमणमा निस्कनु अघि वेभसाइट हेर्नुहोस् वा **131 202**(TIS National)मा फोन गरेर Medicare तथा मुलुक बाहिर औषधिहरू लिने बारेमा आफ्नै भाषामा हामीसँग कुरा गर्नुहोस्।

थप जानकारीका लागि:

- humanservices.gov.au/yourlanguageमा जानु होस जहाँ तपाईंले नेपाली भाषामा जानकारीहरू पढ्न, सुन्न तथा भिडियोहरू हेर्न सक्नुहुन्छ
- **131 202**मा फोन गरेर Centrelink भुक्तानी तथा सेवाहरूका बारेमा आफ्नै भाषामा हामीसँग कुरा गर्नुहोस्
- **131 202** (TIS National)मा फोन गरेर Medicare र Child Support भुक्तानी तथा सेवाहरूका बारेमा आफ्नै भाषामा हामी सँग कुरा गर्नुहोस्
- सेवा केन्द्रमा जानुहोस्।

टिप्पणी: तपाईंको घरको फोनबाट अष्ट्रेलिया भरि जहाँबाट पनि 13 नम्बरमा फोन गर्दा स्थानीय कल गरे सरह शुल्क: लाग्छ। लाग्ने शुल्कहरू टेलिफोन सेवा प्रदायक अनुसार फरक हुन सक्छन् मोबाइल बाट कल गर्दा केही बढी शुल्क: लाग्न सक्छ।

खण्डन

यो सूचनामा दिइएका जानकारीहरू April 2016 को मिति मा सही छ।



Are you travelling outside Australia?

Payments while outside Australia

To get your payments or concession card while outside Australia, you must continue to meet the eligibility requirements for each payment or concession card.

Depending on your payments or concession card, there are different rules on how travelling outside Australia may affect you. When you leave Australia, your payments or concession cards may change or even stop based on these rules. For the most up-to-date information about payments and concession cards while you are overseas visit humanservices.gov.au/paymentsoverseas

Check the website before you travel or call us on **131 202** to speak to someone in your language about your specific circumstances.

Tell us about changes to your circumstances

It is important that you advise us of any change to your circumstances that would normally affect your payments or concession card while you are overseas, as you would if you were in Australia. For example, you need to tell us if there are changes to your relationship status.

How to tell us about your travel

The easiest way to tell us about your travel plans is to use your Centrelink online account through myGov. You can add, view, update and remove your overseas travel details online at any time.

Register for a Centrelink online account through myGov before you leave Australia so you can easily tell us about your travel plans and access your letters and other services online while you are away.

Australia's immigration department will also advise us when you leave Australia.

If you don't have a myGov account already, create a myGov account at my.gov.au and link Centrelink to your myGov account by selecting 'Services' and then the link icon next to Centrelink. You may need to answer some questions so we link the correct record to your myGov account.

If you choose to register your mobile number with myGov, make sure you can receive messages from this number while overseas.

Accessing Medicare while outside Australia

You will not be able to access Medicare services while overseas. If you get sick, you may have to pay for all your medical treatment. If there is a Reciprocal Health Care Agreement in place with the country you're going to, you might not have to pay for some things. These agreements cover the cost of essential medical treatment for Australian residents travelling in some countries, and are not designed to replace private travel health insurance for overseas travel.

If you are going to a country with an agreement, take your current Medicare card with you. Then, if you need medical treatment, it can make the process easier.

For more information about Reciprocal Health Care Agreements, including if Australia has one with the country you are travelling to, visit humanservices.gov.au/rhca

Taking or sending your medicines overseas

It is illegal to take or send Pharmaceutical Benefits Scheme medicines out of Australia that are not either for your personal use or the use of someone travelling with you.

You will find the most up-to-date information about our payments and services while overseas, including Medicare, on humanservices.gov.au/australiansoverseas

Check the website before you travel or call **131 450** (TIS National) to speak to us in your language about Medicare and taking medicines overseas.

For more information:

- go to humanservices.gov.au/yourlanguage where you can read about, listen to or watch videos with information in your language
- call **131 202** to speak to us in your language about Centrelink payments and services
- call **131 450** (TIS National) to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: call costs from your home phone to a 13 number from anywhere in Australia are the cost of a local call. Charges may vary depending on the telephone service provider, and mobiles may incur a higher charge.

Disclaimer

Information in this factsheet is accurate as at April 2016.